AILA News

International Association of Applied Linguistics

Nouvelles de l'AILA

Association Internationale de Linguistique Appliquée

http://ezinfo.ucs.indiana.edu/~emmerson

Winter 1996, Volume 11 Number 1

Christopher Candlin, AILA President

A New Face for AILA:

International and Interdisciplinary

This first issue of *AILA News* since the very successful World Congress in Jyväskylä Finland gives me an opportunity as the newly-elected President of AILA to offer my thanks to the outgoing Executive Board, especially the President Marc Spoelders, the Secretary-General David Singleton and the Treasurer Johan Matter for all their work over the years for our Association, and to welcome the new Executive Board and all members of AILA worldwide. There is a spirit of excitement in the air of Applied Linguistics, and that was very evident in the international and interdisciplinary atmosphere of the World Congress. More than the one event, however, is the recognition that as an inclusive organisation not an exclusive one we are prepared to accept diverse views, thrive in the atmosphere of fuzzy-edgedness of disciplines and work cooperatively with many colleagues in different fields. As I pointed out in my closing remarks at the Jyväskylä Congress, the richness of applied linguistics lies in its ability to gather its intellectual resources from many fields and target them on issues and problems, intellectual and social, which have resisted analysis and resolution.

The new Executive Board, as the Secretary-General writes in this newsletter, is both international and interdisciplinary, balanced in its expertise and in its gender and above all committed not only to our Association but to its mission. We know that there is much to accomplish: a broader representation of colleagues worldwide, a greater accessibility for those scholars to the major organs and publication outlets of our field, richer participation in our national and international meetings. More than that, though, there is a need for all of us to work within our talents and expertise to make a difference to the many language-related and, let's face it, language-occasioned problems and inequities that are everywhere to be seen and experienced. Applied linguistics for me will be judged not only by its intellectual triumphs but also by its social impacts, and the new Board is committed to those challenges in a spirit of solidarity. Finally, we are here to serve you, the members of the Association. That is our sole raison d'être and I have committed myself, as have my colleagues, to that goal. We look forward to being challenged by your requests and demands on us over the next three years. Exciting things are in train, new structures and new people always invigorate, and given our worldwide resources of experience our intellectual power and capacity to focus these on issues of applied linguistic concern, there can be no doubt that the agenda is awaiting action from us all.

In this Issue...

Election Brings Changes
Andrew Cohen 2

Solidarity Awards
Jill Bourne 3

Scientific Commissions
Kees de Bot 4

AILA Publications
Ulrike Meinhof 6

Andrew Cohen, AILA Secretary General

Election Brings Change to AILA

The winds of change have swept through AILA, with the advent of the new 1996-99 Executive Board. It is my sense that the Association has come of age in many ways and that the future portends well both for the field of applied linguistics in general and for the role of AILA in that field. Having said this, all of us owe a debt of gratitude to our many fine predecessors who did much to make AILA the fine international association that it is today. The new President, Chris Candlin (Australia), is not only a leading scholar, author, editor of book series, and builder of academic centers, he is also a gifted organizational leader, who has many fine ideas for the future of AILA. His talent for recruiting quality people onto the Executive Board, for distributing tasks equitably, and for motivating individuals to perform these tasks, has already been amply demonstrated.

The new Vice Presidents bring with them important committee leadership. Jill Bourne (UK) is both Chair of the Equality and Solidarity Committee and Co-member along with Member-at-Large, Georges Luedi (Switzerland), of a special committee examining the relationship of AILA to non-governmental agencies such as UNESCO. The time has come to explore more actively just what kinds of roles AILA does, could, and perhaps should play in various agencies with an international focus. The Equality and Solidarity Committee has among its tasks to determine ways of creating a set of awards, not unlike awards offered by associations such as AAAL and TESOL. The committee is also looking at ways for enhancing and increasing the participation of scholars representing a broader range of groups geographically, ethnically, academically, and so forth. Britt-Louise Gunnarsson (Sweden) is Chair of the Internationalization and Membership Committee, which will concern itself with publicizing the association and its publications, and also in identifying countries that may wish to submit a proposal for membership in AILA as national affiliates. The third Vice President, Ikuo Koike (Japan) has his hands full planning for the next World Congress, to be held in Tokyo in August of 1999. While it may seem a long way off, the preparations began several years ago and it clearly takes years to produce a quality congress. Koike will be an active and crucial member of another committee, the Congress Liaison Committee, with Candlin as its Chair.

The Congress Liaison Committee has as one of its charges the creation of a Congress Manual intended to be repository of information from past congresses on how one may go about producing a quality congress. The Manual is not intended in any way to be prescriptive. Each country that takes on the ominous task of running a congress needs to have total freedom to make creative choices any way they wish. For example, the recent congress in Finland transposed Section Papers to Poster Sessions instead, decreased the number of plenaries, and put the emphasis on a large number of symposia organized around many more themes than was the case in previous AILA congresses. What is extremely valuable, however, is to collect up insights gained from past congresses since these may well benefit congress organizing committees. So, for example, since Finland had so many poster sessions accompanied by recap sessions conducted by experts critiquing the posters and then leading discussions on them, it might be helpful to include a report from our Finnish colleagues on the pros and cons of this approach, and on how to make such a format work as successfully as possible.

Another idea that has emerged regarding future congresses would be to disseminate the titles for prospective symposia early on so that young scholars who may not be known in the field have an opportunity to make their presence felt. The symposia organizers would, of course, be under no obligation to

See CHANGES, page 3

AILA News is published three times annually and distributed by all AILA affiliates to their membership.
The Co-editors of the *AILA News* are
Professor Harry L. Gradman
Professor Beverly S. Hartford
Professor Kathleen Bardovi-Harlig
The Production Manager is
Susan Emmerson Quinn

AILA News is produced and distributed at Indiana University. Please forward all contributions and queries to
AILA News
c/o Harry Gradman
The Program in TESOL and Applied Linguistics
313 Memorial Hall
Indiana University
Bloomington, Indiana 47405 USA
Phone: (812) 855-7951
Fax: (812) 855-5605
E-mail: AILA@indiana.edu
WWW: http://ezinfo.ucs.indiana.edu/~emmerson
Submission Deadlines:
October 15 for Issue 12:1
February 15 for Issue 11:2
June 15 for Issue 11:3

Jill Bourne, AILA Vice President

Solidarity Awards: Promising Scholars Urged to Apply

National affiliate associations are urged to give the widest distribution possible to the following information. Scientific Commissions - please consider including scholars in your colloquiums for AILA 1999 Japan who might not otherwise be able to attend, by applying for a Solidarity Award. Individual members, please pass copies of this information on to any visiting scholars:

AILA intends to make up to 10 Solidarity Awards to outstanding or promising scholars to ensure their participation in the 1999 AILA Congress in Japan. Each award will cover reasonable travel costs, accommodation and expenses for the Congress.

In order to support and strengthen applied linguistics world wide, applications will be particularly welcomed from scholars from countries where there are as yet no AILA affiliated associations in place.

Scientific commissions or national affiliate associations should take the initiative in approaching candidates themselves, offering to support their application for a scholarship to participate in AILA 1999. Please note that national affiliate associations may support candidates either from within or outside their own affiliate associations.

Individuals may try to obtain support for their own application or for someone they wish to nominate, either by writing to the secretary of an affiliate association directly, or by approaching an eminent scholar and asking them to act as a referee and to take the request to their affiliate association. Alternatively, individuals could approach the coordinator of an AILA Scientific Commission and ask the Commission for a letter to support the application. **See SOLIDARITY, page 8**

CHANGES, continued from page 2

include these individuals in their final proposals, but at least this way they would become cognizant of individuals who are perhaps doing outstanding work but who have not necessarily had access to channels for making their work known to others.

As I compose this article, the new Treasurer, Anne Pakir (Singapore), is busy transferring the finances to Singapore from Holland, where former Treasurer, Johan Matter, did a fine job of balancing the books. Pakir is being supported by a Finance Committee that has already started formulating policies about the use of AILA funds, prioritizing these uses in ways that may at times be new to the Association. For example, it has been seen that a viable Executive Board needs to meet face to face at least once a year. To encourage these meetings, it may well be necessary for AILA to finance travel for EB members to the site of the meeting. In the past, it was left to EB members to find their own financial support which meant that those who could not were essentially denied participation at these meetings. In my opinion and in that of other Board members, the age of total voluntarism is rapidly coming to an end. Instead, AILA needs to take leadership in providing funding for those who are willing to donate large chunks of time for the sake of the Association.

The Publications Coordinator, Ulrike Meinhof (UK) is also working within the framework of an experienced committee of folks with experience in publications. She heads the committee which includes Scientific Commissions Coordinator, Kees de Bot (Netherlands), Member-at-Large, Claire Kramsch (U.S.), and Chris Candlin. Plans are well underway to generate several issues of the AILA Review through collections of 1996 Congress papers. It was exciting news to learn that AILA has a developing homepage, with its website at Indiana University (http://ezinfo.ucs.indiana.edu/~emmerson).

The Executive Board's new Scientific Commissions Coordinator, Kees de Bot has already demonstrated creative thinking about ways to enhance the AILA Commissions. For example, he is encouraging Conveners of the Commissions to set up a data base of publications in their area. In addition he is asking each commission to provide a state-of-the-art paper every three years, on a staggered basis. He also intends for the commissions to become as international as possible, bringing in members from as many affiliates as possible.

The two Members at Large yet to be mentioned are Hilario Bohn (Brazil) and Anna Mauranen (Finland). Both are on the Equality and Solidarity Committee, and Bohn is also on the Internationalization and Membership Committee. He has a series of ideas about ways of increasing participation in AILA from more nations in his region of the world and elsewhere. In my opinion, the number of nations participating in AILA could be doubled easily. For example, many more Latin American, African, and Asian countries

See COHEN, page 5

Kees de Bot, AILA Coordinator of Scientific Commissions

Enhancing Scientific Commissions

During the last AILA conference the newly elected Executive Board discussed possibilities to enhance the importance of the Scientific Commissions in AILA. It is the EB's conviction that the Scientific Commissions should play a more important and a more continuous role, i.e. not just in preparing the next world congress. In order to achieve this goal, we propose the following:

1. The Scientific Commissions have to become the 'Structure of Expertise' in the field of Applied Linguistics. This means that in a specific commission the most prominent and active researchers in that field should be active members who exchange information within the commission and with outside bodies interested in the topic. The Scientific Commissions have to become conveyors of information. In order to do this the conveners are invited to set up a database which consists of the major publications (books, articles, periodicals, other media) and names, addresses and specials topics of researchers and organizations in the field. This database should be updated regularly and preferably be accessible through electronic media. We also propose to develop info-sheets on various topics within your field.

   The conveners could act as conveyers of information to both students and young researchers who want to get acquainted with the main lines of research and publications, and for national and international bodies looking for specific expertise. In this way the Scientific Commissions can be of use both for its members and for people outside AILA.

2. Because the Scientific Commissions will have all the relevant, up-to-date information on their field and subfields, the conveners will be in a good position to present overviews of this (sub)field. The conveners will be invited to write overview articles every three years. Since there are now 23 SCs, there will be about 7 overview articles every year. It could be the case that some SCs have to cover such a wide or active field, that there will be separate overviews for subfields.

3. It is obvious that AILA is no longer a purely Western European/Northern American association. There is tremendous growth in the interest in many aspects of Applied Linguistics in many countries all over the world, and this should be reflected in the membership of the SCs. Preferably each SC should have two conveners, one from a Western European/ Northern American country and one from another part of the world. It should be pointed out to the membership of local affiliates how they can become members of a SC, what they can expect from their being a member, and what is expected of them as a member.

4. From the above it is clear that the EB expects the conveners to do a lot of work. At the general meeting of AILA in Jyväskylä there was unanimous support for the proposals with respect to the SCs, and therefore the EB will see to it that this work will be done. At the same time, time is more precious than ever, and many conveners already have a heavy workload. Therefore AILA will use some of its financial reserves to support the work of the SCs, and in particular of the conveners. There will be a limited amount of money (definitely not more than a few hundred dollars for each convener) to implement the proposals made, e.g. by hiring a student assistant to do office work.

Gerhard Nickel Retires

The retirement of Professor Gerhard Nickel, Director of the Institute of Linguistics at the University of Stuttgart and of the Language Centre at the same university, his own creation there, will take place at the end of the summer term 1996, following on a successful career in teaching and research, covering several decades. Erlangen, Durham, Kiel and Stuttgart represent the most important stages in his eventful academic life. In addition, he has held a whole series of guest-professorships at various European and American universities, as well as in Egypt and Japan.

See NICKEL, page 7

COHEN, continued from page 3

could be represented. In effect, the congresses would then have many thousands of participants, while at present a figure of 1,500 is seen as large.

There are many other things I could write in this introductory piece as Secretary General of AILA. I am happy to see that many of the concerns that I voiced in my "platform" during the AILA election of officers have already come to fruition in the organization. For example, in keeping with my comment above about the need to be more concerned about excessive voluntary work, AILA has taken the important step of setting up a Business Office to handle much of the basic administrative work that has until now been conducted by volunteers. As a result of the new measure, communication should be enhanced among members of the EB and IC, members of Scientific Commissions, individual members, and the like. The office is being staffed by Peggy Bushee Associates (Apple Valley, Minnesota, USA. Email: howe@mr.net), the same group that has provided AAAL with a Business Office for the last four years. Since AAAL enlisted the support of a professional business office, membership has doubled and conference attendance has also soared. The finances of AAAL have increased significantly, and the budget is fully itemized and easy to work with.

Another idea that I expressed and which I intend to see implemented is that of electing a Nominating Committee that will be responsible for presenting a slate of officers for the 1999 AILA elections, and for subsequent years. Such an innovation will call for a revision of the current AILA Statutes. Although included in the current statutes, the concept of individual membership in AILA has never truly been exercised. In other words, if we in AILA are genuinely concerned about increasing the number and distribution of AILA affiliates throughout the world, then one way would be to welcome individual memberships from those individuals living in countries which currently do not have affiliates. Such a policy may help to promote the eventual formation of an affiliate from that country.

In closing, let me just say a few words about my own personal experience with AILA over the years. I was both Coordinator of the Scientific Commissions, Publications Coordinator, and Editor of the AILA News. I have also spent two terms on the International Committee, one representing Israel and one representing the U.S. In all, I have been either on the EB or the IC for eighteen years. I am also currently ending a four-year stint as Secretary Treasurer of AAAL. My academic home is the Institute of Linguistics and Asian and Slavic Languages and Literatures at the University of Minnesota in Minneapolis. I also direct the federally-funded National Language Resource Center there. This academic year I am on sabbatical, currently a visiting scholar at the University of Hawai'i, where I am studying Japanese intensively and researching my pragmatic development in the language. From mid-March until June, I will be a visiting scholar at the School of Education, Tel-Aviv University, in Israel.

Dr. A. D. Cohen, ESL, U. Hawaii
1890 E-W Rd, Honolulu, HI 96822
Fax: 808-956-2802, Tel: 808 923-3105(H)

Ulrike Meinhof, Coordinator of Publications

Report on AILA Publications

At the last AILA meeting I was elected to the Executive Board as the new coordinator for publications. My role is to oversee the key publications of our organization and to chair the publications and publicity sub-committee consisting of Kees de Bot, Chris Candlin, Claire Kramsch and myself.

As you all know, AILA publications are of two kinds:
- the *AILA News* which appears three times a year and is published by our News editorial team at Indiana University.
- the annual *AILA Review* which was until this summer under the editorship of Johan Matter. Johan has now resigned and we would like to thank him on behalf of our organization for his dedicated work.

Our new *Review* editor is David Graddol from the Open University in Milton Keynes, UK. David has a great deal of experience in publishing, as a writer and an editor. He is also very well known to members of the British Association for Applied Linguistics as their publication secretary, responsible for the publication of the *British Studies in Applied Linguistics*, an annual selection of papers from BAAL annual meetings, published by Multilingual Matters. Between now and the next AILA meeting in Tokyo in 1999, we hope to publish three editions of the *Review*, each with a different guest-editor. The next edition of the *AILA Review* (1995-6) will be a double edition with selected papers from this year's AILA congress in Jyväskylä. The guest-editors are members of the organizing committee of the Congress, including Kari Sajavaara and Anna Mauranen, who face the difficult task of selecting the papers. But work is well on its way and we hope to be able to meet our (self-imposed) dead-line of spring 1997. The themes and guest-editors for the 1997 and 1998 issues have not yet been decided, but we are considering various options. One possibility would be a closer link between the Review and the work of the Scientific Commissions, either by publishing regular overview articles such as those suggested by Kees de Bot's report in this issue of *AILA News*, or by inviting individual coordinators of Scientific Commissions to guest-edit special issues. For the 1999 edition we would once again consider selected conference papers.

We are keen to hear your views on such proposals, or any other ideas you would like us to consider. Comments from the non-English speaking academic communities would be particularly welcome. Please send or email your comments and suggestions to the address below:

Ulrike Meinhof
Department of Modern Languages
University of Bradford
Bradford West Yorkshire BD7 1DP
email: u.h.meinhof@bradford.ac.uk

New Publications

The following new publications were brought to the attention of the editors...

Learning: The Treasure Within. A Report to UNESCO of the International Commission on Education for the Twenty-first Century. This text is the result of a three-year worldwide process of consultation and analysis carried out by a distinguished panel of specialists under the chairmanship of Jacques Delors, former President of the European Commission. It is a thought-provoking book that proposes ideas that go far beyond mere educational reform: it examines the place and functions of education in relation to individual achievement and social development in a changing world. 1996, 266 pp., UNESCO publishing. 150 French francs. ISBN 92-3-103274-7. To order, contact UNESCO Publishing, Promotion and Sales, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France, Fax (33+1) 42 73 30 07.

Stylistics and Language Teaching, Suresh Kumar. The volume offers a panoramic view of the discipline, which has made deep impact on the trends of linguistic and literary studies in India. Kalinga Publications, 10A, Pocket I, Mayur Vihar, Delhi 110091 India.

Code Switching in Lahanda Speech Community, Krishan Kumar Goswami. The book presents the dynamics of language maintenance and language shift in the speech behaviour of the Lahanda speech community residing in Delhi. The study examines the verbal repertoire of this speech community consisting of Lahanda, Punjabi, Hindi, Urdu and English in their daily transactions and how the speakers of this community make language choices and use different codes in different domains and situations. Kalinga Publications, 10A, Pocket I, Mayur Vihar, Delhi 110091 India.

Perspectives on Language in Society: Papers in memory of Professor R. N. Srivastava (Two volumes). Shivendra K. Verma and Dilip Singh (Eds.) Kalinga Publications, 10A, Pocket I, Mayur Vihar, Delhi 110091 India.

Postmodernism: A discussion. Vibha Maurya (Ed.) The text aims at exploring the diverse concepts and meanings of postmodernism, and debates such issues as whether postmodernism, which is considered a phenomenon of developed Western society, has any relevance for India. Kalinga Publications, 10A, Pocket I, Mayur Vihar, Delhi 110091 India.

Language and Text: Studies in honour of Ashok R. Kelkar. R.N. Srivastava et al (Eds.) Kalinga Publications, 10A, Pocket I, Mayur Vihar, Delhi 110091 India.

Literacy, volume 1. R. N. Srivastava (Ed.) Essays look at literacy from a global perspective but also in the Indian multilingual context. Kalinga Publications, 10A, Pocket I, Mayur Vihar, Delhi 110091 India.

Language, Education and Society in a Changing World, Tina Hickey and Jenny Williams, Editors. Multilingual matters Ltd: Avon: England. 1996: 296pp. This text looks at many contemporary issues facing language teachers, researchers and policy makers. It underlines interdisciplinary nature of the philosophical and practical challenges facing applied linguistics. For further information, contact Mulitlingual Matters, LTD, Frankfurt Lodge, Clevedon Hall, Victorial Rd, Clevedon, Avon, England BS21 7JS

BAMBOO 竹

HTTP://WWW.CITYU.EDU.HK/LIB/BAMBOO

A DIGEST OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION AND APPLIED LINGUISTICS RESEARCH FROM ASIA

Coming Soon!

BAMBOO is a new World Wide Web digest of English language education and applied linguistics research from Asia. The purpose is to allow researchers and educators in Asia and around the world to share and learn more about each other's work. BAMBOO also includes contact information for those interested in the further exchange of information and cooperation on new projects.

For more information about BAMBOO and how you can contribute, please visit our WWW home page.

Initiated by Professor Christopher N. Candlin and Ken Keobke, this project is supported by a grant from the Quality Enhancement Fund, City University of Hong Kong

Social Indicators Research

CALL FOR PAPERS

Special Issue of the journal *Social Indicators Research* , published by Kluwer Academic Publishers on Validity of Measures in Social Indicators Research.

The guest editor is Professor Bruno D. Zumbo, Faculty of Health & Human Sciences, University of Northern British Columbia, Prince George, B.C., CANADA V2N 4Z9. Phone: 604-960-6504, Fax: 604-960-5536. e-mail: zumbob@unbc.edu.

We invite submissions of original empirical articles, review papers, and/or theoretical and critical analyses, especially current conceptions of validity as embodied in, for example, the recent works of Sam Messick (ETS) and others. Both Sociological and Psychology measures are used in social indicators research. Submit four copies to the guest editor by April 15, 1997. See the World Wide Web page http://quarles.unbc.edu/psyc/edgeworth.html for more details on instructions to authors or consult a recent issue of the journal.

"Social Indicators Research" is a peer-reviewed interdisciplinary journal that has been in existence for over 20 years. All submitted papers will be evaluated through the journal's standard peer review process.

NICKEL RETIRES, from page 4

The earliest of Gerhard Nickel's more than 100 publications cover, in particular, topics of historical linguistics and include his standard work on aspect in Old English. Supported by the *Deutsche Forschungsgemeinschaft*, he supervised an extensive research program covering Old English literature. With funds provided by the *Stiftung Volkswagen*, he then directed a world-wide project on Applied and Contrastive Linguistics (PAKS). He played a leading role in the establishment of the *Association Internationale de Linguistique Appliquée* (AILA) and also of the German *Gesellschaft für Angewandte Linguistik*. In both societies he occupied a series of leading posts: the former society elected him to the office of Honorary Vice President, the latter to the office of Honorary President. As an expert on linguistics, attached to the European Council and the UNESCO, he was frequently sent to all the continents of the world as adviser on matters of language planning and policy. Although thoroughly conversant with linguistic theory, he saw the main purpose of these activities as building a bridge between theoretical linguistics and applied linguistics. The medium in print which served him in this task was the journal *International Review of Applied Linguistics* (IRAL), of which he is editor-in-chief.

On the occasion of his retirement a two-day International Farewell Colloquium was organized with the support of the *Bosch Stiftung*, the *Vereinigung von Freunden der Universität e.V.*, and the University of Stuttgart itself. The topic of the Colloquium was "European Linguistics: A Common Heritage and Present Trends in East and West". With more than ten of his pupils occupying chairs in English linguistics, Professor Nickel surpasses all other living German linguists in the fostering of preeminent younger scholars. It was in particular the representatives of linguistic science from the Czech Republic and the Poland who in their addresses praised Professor Nickel's commitment to the cause of linguistic scholarship in these countries during politically unsettled periods when time and again he gave help by accepting invitations, undertaking arduous lecture tours and providing scholarships and books. Both representatives from the Czech Republic and Poland conveyed greetings and thanks from all the universities of their respective countries. From these and other countries of the world he has received many invitations to embark on lecture tours.

None of those who know Professor Nickel will be surprised to hear that for the present he has no intention of remaining inactive. Invitations to accept guest professorships and to undertake lecture tours have been made. A native of Upper Silesia himself, Professor Nickel will continue to offer his services to the recently founded Silesian University of Opole during the difficulty initial setting-up period. But in Stuttgart too he will continue to be available in cases of need for examination purposes and for counseling.

The Senate of Poland's most recently established university at Opole has awarded Professor Nickel the title of Doctor *honoris causa* in recognition of his numerous, world-wide contributions to language sciences, for his services to Polish linguistics over many decades and, above all, for his support in the establishment of the linguistic department at the University of Opole. The supporting votes from other universities, required by Poland's university laws, were unanimous, coming from the Slask University at Katowice-Sosnowic, the Adam Mickiewicz University at Poznan, and the University of Warsaw. In all three recommendations Professor Nickel's services to strengthening the bonds of German-Polish friendship were emphasized.

Internet News

LTRC 97 Orlando, Florida Call for Proposals is now on the Web at http://web.calstatela.edu/academic/tesol/ltrc97/call.html. Conference and hotel registration will soon be available at this site.

***Language Testing* on WWW**
http://www.ling.lancs.ac.uk/staff/visitors/kenji/test.html This web page includes information and links to resources such as materials in the TESL-L archives, organizations and universities, mailing lists, publications, English language tests used internationally, and non-English language tests.

We also included information about organizations that administer English language tests, professional organizations related to language testing, and universities which have special projects or activities related to language testing. We included www sites of various English language tests, such as Cambridge, IELTS, TOEFL, and TOEIC.

On-line Resources and Journals Related to ELT and Linguistics has moved to http://www.ling.lancs.ac.uk/staff/visitors/kenji/onlin.html

LANGUAGE, SOCIETY AND CULTURE is a new refereed international internet journal. Contributions are welcome from AILA members. Visit the journal on the WWW at http://www.educ.utas.edu.au/~Thao.Le/JOURNAL/Journal.html or via our Faculty site: http://www.educ.utas.edu.au

Publications Received

The following items were sent to the editors...

Nouvelles de l'Association Française de Linguistique Appliquée, no. 7, juin 1996. Contents: Vie de l'Association, Nos collègues publient, Colloques, Congrès, Ecoles d'Eté à venir (en France, dans les pays voisins), Nouvelles bréves.

UC Linguistic Minority Research Institute, Volume 5, no 5/6, January/February 1996 1996. Scientific Sense-Making in the Classroom.

UC Linguistic Minority Research Institute, Volume 5, no 7/8, March/April 1996 1996. Contents: Language of Government Act Moves Forward in Congress.

UC Linguistic Minority Research Institute, Volume 5, no 9/10, May/June 1996. NABE Outstanding Dissertations Announced.

The British Association for Applied Linguistics Newsletter, Number 53, Summer 1996. Contents: BAAL Executive Meeting December 1995, Research Management: Survey of Performance in Fourth Framework Programme, Postgraduate Research: baalpg- an email discussion list for postgraduate researchers. Reports on Seminars and Workshops, Review Article: Enderby & Emerson (1995), Reviews: Hudson & Holmes (1995) with Author's response, Cameron (1995), Caldas-Coulthard & Coulthard (1996), Ellis (1995), Forthcoming Events and Obituaries: W. R. Lee, John Rudd.

Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, Bulzoni (Ed.) vol 28, no. 1, April 1996. Contents: B. Spillner "Contributi della linguistica applicata alla didattica dell'italiano come lingua straniera"; P. Pierini "Questioni metodologiche di base nell'analisi comparativa"; S. Melogno "Il "décalage" produzione-comprensione nello sviluppo della competenza metaforica"; L. Ekstrand "Scaling and measuring foreign language teaching techniques"; J-M Dewaele "Les phénomènes d'hésitation dans l'interlangue française: analyse de la variation interstylistique et interindividuelle"; R. Titone "La formazione degli insegnanti di lingue in Italia. Also, book reviews and book notices.

SOLIDARITY, continued from p. 3

In making Solidarity Awards, the AILA subcommittee will use the following criteria:

1. Evidence of academic excellence and promise as demonstrated in the CV, and in the letter of support from affiliate association or Scientific Commission.

2. Evidence of active participation in AILA '99 as demonstrated by having had a paper accepted by the Congress organizers or evidence of a firm invitation to take part in a symposium or Scientific Commission session.

3. The presentation of a rationale for considering any particular circumstances which may be offered by the applicant which indicate that participation without the award might be impossible (e.g. problems in obtaining foreign exchange; poor rates of exchange for certain national currencies; distance to be traveled; national problems in obtaining financing for travel; etc.).

4. In line with AILA's concern to strengthen and extend participation in Applied Linguistics, applications are welcomed from scholars from geographical areas, and ethnic groups not currently well- represented in our Association. AILA is also concerned to maintain and extend the participation of women scholars, and therefore welcomes applications for Solidarity Awards from women. However, there will be no 'quota' system in operation, and each application will be given serious attention.

5. Consideration will also be given to support across the range of applied linguistic interest areas covered by AILA. This does not mean that only one application may be supported by any Scientific Commission, but it may be a factor in prioritizing applications if a large number of applications are received.

In view of the limited Solidarity budget available, we urge individuals not to apply for a Solidarity Award if other funding is available to them.

A second notice of the Solidarity Awards will be made in Autumn 1997, setting out the deadline dates for applications. Information on deadlines for applications will also be made available along with registration forms in mailings from the AILA '99 Congress organizers in Japan.

Applications will be considered by the Equality Sub-Committee of the AILA Executive Board. Awards will be announced by early January 1999 at the latest.

Please consider these awards in planning symposiums and other AILA '99 events.

Upcoming Conferences,Seminars and Meetings

1997

February 6-8, 1997. Paris. France. **International Colloquium**. Theme: Alternance des langues et apprentissage. Situations, modèles, analyses, pratiques. Contact : D. Moore. CREDIF, E.N.S. de Fontenay / St-Cloud, Grille d'Honneur, Le Parc, F-92 211 Saint-Cloud Cédex. Tél. (33)1 47 71 91 11. - Fax. (33) 1 46 02 39 11.

March 6-9, 1997. Orlando, FL, USA. The **19th Annual Language Testing Research Colloquium LTRC 1997** Theme: Fairness in Language Testing. Plenary Speaker: Henry I. Braun, Vice President for Research Management, ETS. Featured Speakers: William Grabe, Northern Arizona University; John Swales, University of Michigan. Pre-colloquium Workshops: March 6, 9 am - 1 pm: Test Design and Development by Lyle Bachman and Adrian Palmer; March 6, 2 pm - 6 pm: Principles of Data Management by Fred Davidson. Program Chairs: Antony John Kunnan, California State University, Los Angeles, E-mail: akunnan@calstatela.edu, Phone: 1-213-343-4373, Fax: 1-213-343-5336; Mary Spaan, English Language Institute, University of Michigan, Ann Arbor, E-mail: mcspaan@umich.edu, Phone: 1-313-647-0476 Fax: 1-313-763-0369; Associate Chairs: Sarah Briggs and Barbara Dobson, University of Michigan; James Purpura, Teachers College, Columbia University 1996

March 8-11, 1997. Orlando, FL. USA. **American Association for Applied Linguistics.** Plenary speakers: Craig Chaudron (University of Hawai'i), John Edwards (St. Francis Xavier University), Nancy Hornberger (University of Pennsylvania), Peter Nelde (Research Centre on Multilingualism), Elana Shohamy (Tel Aviv University), Guadalupe Valdes (Stanford University). Colloquia: Creole Linguistics and Social Responsibility, Incorporating Sociolinguistic Perspectives into SLA Theory, Language Policy and Planning: Sociopolitical Perspectives, Learning to Read in L2: A view from L1 research, Sociocultural Theory and SLA: Confronting the margins, The Nature of Communication in Foreign Language Classrooms. Contact: Program Chair: Mary McGroarty, Northern Arizona University, English Department, Box 6032, Flagstaff, AZ 86011, Phone: 520-523-6273 Fax: 520-523-7074, E-mail: <Mary.McGroarty@nau.edu>. AAAL OFFICE LIAISON: Matt Howe, AAAL Membership Office, E-mail: howe@mr.net. Volunteers are needed to assist with various conference tasks and will receive reduced registration. For more information or to sign up, contact the AAAL '97 Local Chairs (Elizabeth Platt, Florida State University, Email: eplatt@garnet.acns.fsu.edu or Diana Boxer, University of Florida, Email: dboxer@nervm.nerdc.ufl.edu.) For details on AAAL '97: http://jan.ucc.nau.edu/~aaal97

March 11-15, 1997. Orlando, Florida, USA. **Annual Meeting of Teachers of English to Speakers of Other Languages** (TESOL). Information: Susan Bayley, TESOL, 1600 Cameron Street, Suite 300, Alexandria, Virginia 22314-2751, USA.

March 24-26, 1997. Recife, Brazil. **19th Congress of FIPLV.** Theme: Towards Intercultural Understanding for the 21st Century: Language Learning in a Humanistic Context. Contact: Francisco Gomes de Matos, Rua Setubal, 860b/apto.604 Boa Viagem - Recife, 51030-010 Pernambuco, Brazil. Fax: Int. 55814271881 E-mail: FIPLV@NPD.UFPE.BR or Tuula Penttila, Acting Vice-President FIPLV, Viherlaaksontie 24, SF-02710 Espoo Finland. Fax: Int. Code + 358 0 5023 460, E-mail: tupentti@freenet.hut.fi

April 2-5, 1997. Brighton, UK. 31st **IATEFL International Conference.** Contact IATEFL, 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Whitstable, Kent, CT 5 2DJ, UK. Fax: +44 (0)1227 274415. Email: 10007.1327@Compuserve.com. See http://www.man.ac.uk/IATEFL/

April 3-6, 1997. New York, New York USA. **Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages.** Information: Northeast Conference, St. Michael's College, Dupont Hall, 29 Ethan Allen Ave., Colchester, Vermont 05439, USA.

April 4-7, 1997. Manchester, UK. **Conference "Language World" of the Association for Language Learning** (ALL). Information: ALL, C.Wilding, 16 Regent Place, Rugby CV2 1 2PN, United Kingdom.

April 9-12, 1997. Newcastle upon Tyne, UK. **International Symposium on Bilingualism.** Abstracts should be sent to Gillian Cavagan for the Organising Committee, ISB Department of Speech, King George VI Building, University of Newcastle, Newcastle upon Tyne, NE1 7RU GB. Telephone: +44 (0)191 222 6518. Email: Gillian.Cavagan@ newcastle.ac.uk; Scientific Committee: Jim Ackers, Karen Corrigan, Barbara Dodd, Li Wei (Co-Chair), Nick Miller (Co-Chair), Lesley Milroy, Philip Shaw, David Westgate.

April 21-23, 1997. Singapore. **RELC Seminar 1997: Learners and language learning.** Call for papers. Contact: The Director, Attention Seminar Secretariat, SEAMEO Regional Language Centre, 30 Orange Grove Rd, Singapore 258352, Republic of Singapore.

May 5-9, 1997. University of Exeter, U.K. **Interlex 11.** The main tutors will be Tom McArthur and Reinhard Hartmann. (The 3rd Graduate Research Conference on Language and Linguistics will also take place that week, May 9, 1997.) Contact: D.R.C., University of Exeter, Exeter, Devon EX4 4QH, UK.

May 21-23, 1997. Kiriat Anavim, Israel. **1997 ACROLT Symposium on Language Assessment and Policy across Cultures.** (Academic Committee for Research in Language Testing) in conjunction with LPRC (Language Policy Research Center, Bar-Ilan University). Tentative Program: Wednesday, all day: sessions on testing and assessment; Thursday, morning: session on testing and assessment; afternoon: joint session on assessment in Israeli and Palestinian schools, including participants from the Professional Development Program in English Language Teaching conducted by Ohio University for USIA; Friday morning: session on language assess-

ment and language policy. Proposals for papers (one page abstract) should be sent by February 1,1997, by e-mail, fax, or air mail to any member of the organizing committee. Contact ACROLT <spolsb@ashur.cc.biu.ac.il> or any member of the organizing committee: Dr. Isabel Berman (Open U.): isabelb@oumail.openu.ac.il; fax: 972-3-641-9279 Prof. Andrew Cohen (U. of Minnesota): adcohen@maroon.tc.umn.edu, Ms. Claire Gordon (Open U.): claireg@oumail.openu.ac.il; fax: 972-3-641-9279, Ms. Ofra Inbar (Tel Aviv U.): ofra_in@netvision.net.il, Dr. Thea Reves (Bar-Ilan U.): F24030@barilvm, Prof. Elana Shohamy (Tel Aviv U.): elana@ccsg.tau.ac.il; fax: 972-3-640-9477, Prof. Bernard Spolsky (Bar-Ilan U.): spolsb@ashur.cc.biu.ac.il; fax: 972-3-535-4072; Proposals for papers (with one page abstract) should be send by e-mail, fax, or air mail to arrive by February 1, 1997. ACROLT 1997 Symposium, c/-Language Policy Research Center, Faculty of Humanities, Bar-Ilan University, 52 100 Ramat-Gan, Israel, Telephone 972-3-531-8125 Fax 972-3-535-4072, http://www.biu.ac.il/hu/lprc/acrolt.html

May, 1997. Cambridge, U.K. **Joint Pronunciation and Testing Special Interest Group.** Contact IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language) 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Whitstable, Kent, CT5 2DJ, UK. Tel., +44 (0) 1227 276528, Fax, +44 (0) 1227 274415. Email 10007.1327@Compuserve.com. http:// www.man.ac.uk/IATEFL

June 25-27, 1997. Porto, Portugal. **ISAPL 97- 5th International Congress of the International Society of Applied Psycholinguistics: Psycholinguistics on the threshold of the year 2000.** Call for Papers. Write to: ISALP 97, Prof. Dr. Maria da Graça Pinto, Universidade do porto, Fauldade de Letras, Via Panorâmica, s/n, PT-4150 Porto, Portugal, Fax, +351-2-610 19 90.

July 20-25, 1997. Paris, France. **16th International Congress of Linguistics.** Information: CIL 16 CNRS LLACAN, 4 ter, route des Gardes, F-92190 Meudon, France. Tel: (33-1) 45 07 50 21. Fax: (3301) 45 07 51 12. Email: CIL16@cnrsbellevue.fr

July 21-25, 1997. Toronto, Canada. **24th International Systemic-Functional Congress-97.** Theme: Learning how to mean: transdisciplinary perspectives on language in context. Contact: ISFC-97, Dept. of English, Glendon College, 2275 Bayview Ave, Toronto, Canada, M4N 3M6. Email: isfc97@ delphi.glendon.yorku.ca. http://www.dai.ed.ac. uk.staff/personal-pages/micko/systemics.html

July 29- August 5, 1997. Jerusalem, Israel. **12th World Congress of Jewish Studies.** Information: Ben-Zion Fischler, Council of the Teaching of Hebrew, P.O.B. 7 Jerusalem 91073, Israel.

August 3-9, 1997. Amsterdam, The Netherlands. **11th Internationale Deutschlehrertagung of Internationale Deutschlehrerverband.** Information: Geran Westhoff, Institute of Education, Heidelberglaan 8, 3584 TC Utrecht, The Netherlands.

August 5-7, 1997. Jerusalem, Israel. **Post-Congress on Problems of Teaching Modern Hebrew.** Information: Zion Fischler, Council of the Teaching of Hebrew, P. 7413, Jerusalem 91073, Israel.

September 8-11, 1997. Klagenfurt, Austria. **New Sounds 97: 3rd International Symposium on the Acquisition of Second-Language Speech.** Proposals invited for papers on all aspects of second-language speech, including interrelation of perception and production, phonological theory, discourse, cognitive modeling, lexical prosody, bilingual and multilingual development. Organizers: Jonathan Leather (U. of Amsterdam) and Allan James (U. of Klagenfurt). Inquiries: Allan James, Institut fuer Anglistik und Amerikanistik, Universitaet Klagenfurt, Universitaetsstrasse 65-67, A-9020 Klagenfurt, Austria. Tel.: +43-463-2700-331/332, fax: +43-463-2700-333, email: allan.james@uni-klu.ac.at

September 8-10, 1997. Haifa University, Israel. **Teachers Develop Teachers Research 3.** Contact IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language) 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Whitstable, Kent, CT5 2DJ, UK. Tel., +44 (0) 1227 276528, Fax, +44 (0) 1227 274415. Email 10007.1327@Compuserve.com. http:// www.man.ac.uk/IATEFL

September 12-14, 1997. University of Surrey, U.K. **L'Association for French Language Studies- Les Descriptions du Francais: discours, corpus, analyses, applications.** Les chercheurs-enseignants dans l'enseignement supérieur qui souhaitent proposer une communication sont priés d'en envoyer un résumé à Dr. Anne Judge, Dept. of Linguistic and International Studies, University of Surry, Guildfor, GU2 5XH, U.K., Tel., 01483 300 800, Fax, 01483 302 605, Email, j.blows@surrey. ac.uk, avant le 31 janvier 1997.

September 25-27, 1997. University of Bielefeld, Germany. **28th Annual Congress of the Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL).** The overall topic will be "Language as Medium". For information, contact Prof Dr. Hans Strohener, Universität Bielefeld, Fak. f. Linguistik u. Literaturwiss, Postfach 10 01 31, 33501 Bielefeld. Tel 0521/106-6928, Fax: 0521/106-2996, http://www. gal97.uni-bielefeld.de

September, 1997. Bavaria. **Mini SIG Symposium with Testing, Literature, Learner Independence, Young Learners and Computer Special Interest Groups.** Contact IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language) 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Whitstable, Kent, CT5 2DJ, UK. Tel., +44 (0) 1227 276528, Fax, +44 (0) 1227 274415. Email 10007.1327@ Compuserve.com. Visit the webpage at http:// www.man.ac.uk/IATEFL

December 27 - 30, 1997. TBA. **Conference of the Modern Language Association of America** (MLA). Contact: MLA, 10 Astor Place, New York, New York 10003-6 USA.

1998

March 27 - 30, 1998. TBA. **Conference "Language World" of the Association of Language Learning** (ALL). Contact: ALL, C. Wilding, 16 Regent Place, R CV21 2PN, United Kingdom.